

# Amos 2



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Wegen<sup>H5921</sup> drei<sup>H7969</sup> Freveltaten<sup>H6588</sup> von Moab<sup>H4124</sup> und wegen<sup>H5921</sup> vier<sup>H702</sup> werde ich es nicht<sup>H3808</sup> rückgängig<sup>H7725</sup> machen<sup>H7725</sup>: Weil<sup>H5921</sup> es die Gebeine<sup>H6106</sup> des Königs<sup>H4428</sup> von Edom<sup>H123</sup> zu Kalk<sup>H7875</sup> verbrannt<sup>H8313</sup> hat, **2** so werde ich ein Feuer<sup>H784</sup> senden<sup>H7971</sup> nach Moab<sup>H4124</sup>, und es wird die Paläste<sup>H759</sup> von Kerijot<sup>H7152</sup> verzehren<sup>H398</sup>; und Moab<sup>H4124</sup> wird sterben<sup>H4191</sup> im Getümmel<sup>H7588</sup>, unter Kriegsgeschrei<sup>H8643</sup>, unter Posaunenschall<sup>H6963 H7782</sup>, **3** und ich werde den Richter<sup>H8199</sup> ausrotten<sup>H3772</sup> aus<sup>H4480</sup> seiner Mitte<sup>H7130</sup> und alle<sup>H3605</sup> seine Fürsten<sup>H8269</sup> mit<sup>H5973</sup> ihm umbringen<sup>H2026</sup>, spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>.

**4** So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Wegen<sup>H5921</sup> drei<sup>H7969</sup> Freveltaten<sup>H6588</sup> von Juda<sup>H3063</sup> und wegen<sup>H5921</sup> vier<sup>H702</sup> werde ich es nicht<sup>H3808</sup> rückgängig<sup>H7725</sup> machen<sup>H7725</sup>: Weil<sup>H5921</sup> sie das Gesetz<sup>H8451</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> verworfen<sup>H3988</sup> und seine Satzungen<sup>H2706</sup> nicht<sup>H3808</sup> bewahrt<sup>H8104</sup> haben und ihre Lügen<sup>H3577</sup> sie verführten<sup>H8582</sup>, denen<sup>H834</sup> ihre Väter<sup>H1</sup> nachgewandelt<sup>H1980</sup> sind, **5** so werde ich ein Feuer<sup>H784</sup> senden<sup>H7971</sup> nach Juda<sup>H3063</sup>, und es wird die Paläste<sup>H759</sup> Jerusalems<sup>H3389</sup> verzehren<sup>H398</sup>.

**6** So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Wegen<sup>H5921</sup> drei<sup>H7969</sup> Freveltaten<sup>H6588</sup> von Israel<sup>H3478</sup> und wegen<sup>H5921</sup> vier<sup>H702</sup> werde ich es nicht<sup>H3808</sup> rückgängig<sup>H7725</sup> machen<sup>H7725</sup>: Weil<sup>H5921</sup> sie den Gerechten<sup>H6662</sup> für Geld<sup>H3701</sup> und den Dürftigen um ein Paar Schuhe<sup>H5275</sup> verkaufen<sup>H4376</sup>; [?]<sup>H34</sup> [?]<sup>H5668</sup> **7** sie, die danach lechzen<sup>H7602</sup>, den Staub<sup>H6083</sup> der Erde<sup>H776</sup> auf dem Haupt<sup>H7218</sup> der Armen zu sehen, und den Weg<sup>H1870</sup> der Sanftmütigen<sup>H60351</sup> krümmen<sup>H5186</sup>, und ein Mann<sup>H376</sup> und sein Vater<sup>H1</sup> gehen<sup>H3212</sup> zu<sup>H413</sup> derselben Dirne, um<sup>H4616</sup> meinen heiligen<sup>H6944</sup> Namen<sup>H8034</sup> zu entweihen<sup>H2490</sup>; [?]<sup>H1800</sup> [?]<sup>H5291</sup> **8** und neben<sup>H681</sup> jedem<sup>H3605</sup> Altar<sup>H4196</sup> strecken<sup>H5186</sup> sie sich hin<sup>H5186</sup> auf<sup>H5921</sup> gepfändeten<sup>H2254</sup> Oberkleidern<sup>2</sup>, und im Haus<sup>H1004</sup> ihres Gottes<sup>H430</sup> trinken<sup>H8354</sup> sie Wein<sup>H3196</sup> von Strafgeldern<sup>H60643</sup>. [?]<sup>H899</sup> **9** Und doch habe ich<sup>H595</sup> den Amoriter<sup>H567</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> ihnen vertilgt<sup>H8045</sup>, dessen<sup>H834</sup> Höhe<sup>H1363</sup> wie die Höhe<sup>H1363</sup> der Zedern<sup>H730</sup> war, und er<sup>H1931</sup> war stark<sup>H2634</sup> wie die Eichen<sup>H437</sup>; und ich habe seine Frucht<sup>H6529</sup> vertilgt<sup>H8045</sup> von<sup>H4480</sup> oben<sup>H4605</sup> und seine Wurzeln<sup>H8328</sup> von<sup>H4480</sup> unten<sup>H8478</sup>. **10** Und doch habe ich<sup>H595</sup> euch aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufgeführt<sup>H5927</sup> und euch **40**<sup>H705</sup> Jahre<sup>H8141</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup> geleitet<sup>H3212</sup>, damit ihr das Land<sup>H776</sup> des Amoriters<sup>H567</sup> in<sup>H3423</sup> Besitz<sup>H3423</sup> nähmt<sup>H3423</sup>. **11** Und ich habe Propheten<sup>H5030</sup> erweckt<sup>H6965</sup> aus<sup>H4480</sup> euren Söhnen<sup>H1121</sup> und Nasiräer<sup>H5139</sup> aus<sup>H4480</sup> euren Jünglingen<sup>H970</sup>. Ja<sup>H637</sup>, ist es<sup>H2063</sup> nicht<sup>H369</sup> so, ihr Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>?, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H30684</sup>. **12** Aber ihr habt den Nasiräern<sup>H5139</sup> Wein<sup>H3196</sup> zu<sup>H8248</sup> trinken<sup>H8248</sup> gegeben<sup>H8248</sup> und den Propheten<sup>H5030</sup> geboten<sup>H6680</sup> und gesagt<sup>H559</sup>: Ihr sollt nicht<sup>H3808</sup> weissagen<sup>H5012</sup>!

**13** Siehe<sup>H2009</sup>, ich<sup>H595</sup> werde euch niederdrücken<sup>H5781 H8478</sup>, wie<sup>H834</sup> der Wagen<sup>H5699</sup> drückt<sup>H5781</sup>, der voll<sup>H4392</sup> Garben<sup>H5995</sup> ist. **14** Und dem Schnellen<sup>H7031</sup> wird die Flucht<sup>H4498</sup> entschwinden<sup>H6</sup>, und der Starke<sup>H2389</sup> wird seine Kraft<sup>H3581</sup> nicht<sup>H3808</sup> befestigen<sup>H553</sup> und der Held<sup>H1368</sup> sein Leben<sup>H5315</sup> nicht<sup>H3808</sup> erretten<sup>H4422</sup>; **15** und der den Bogen<sup>H7198</sup> führt<sup>H8610</sup> wird nicht<sup>H3808</sup> standhalten<sup>H5975</sup>; und der Schnellfüßige<sup>H7272 H7031</sup> wird nicht<sup>H3808</sup> entkommen<sup>H4422</sup>, und der auf dem Pferd<sup>H5483</sup> reitet<sup>H7392</sup> sein Leben<sup>H5315</sup> nicht<sup>H3808</sup> erretten<sup>H4422</sup>; **16** und der Beherteste<sup>H533 H3820</sup> unter den Helden<sup>H1368</sup> wird nackt<sup>H6174</sup> entfliehen<sup>H5127</sup> an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>.

## Fußnoten

1. O. Demütigen
2. Vergl. 2. Mose 22,26.27; 5. Mose 24,12.13
3. W. Wein der an Geld Gestraften
4. Eig. ist der Spruch des HERRN; so auch nachher

